

AR



# بصمات الأصابع والنظام الأوروبي لمضاهة بصمات الأصابع

معلومات لرعايا البلدان الثالثة أو الأشخاص عديمي الجنسية القائمين بشكل غير قانوني  
في دولة عضوة عملاً بالمادة (3) 29 من قانون (الاتحاد الأوروبي) رقم 603/2013

إذا أُكتشف أنك مقيمًا في إحدى دول «دبلن» بشكل غير قانوني<sup>1</sup>، فقد تسجل السلطات بصمات أصابعك وتقلها إلى قاعدة بيانات لبصمات الأصابع تسمى «النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع». ولا يهدف ذلك إلا إلى معرفة ما إذا كنت قدمت طلب لجوء من قبل أم لا. ولن يتم الاحتفاظ ببيانات بصمات أصابعك في قاعدة بيانات «النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع»، ولكن إذا قدمت طلب اللجوء من قبل في دولة أخرى، فقد تتم إعادتك إلى تلك الدولة.

إذا لم يكن شكل بصمات أصابعك واضحًا، بما في ذلك إذا قمت عمدًا بتشويه أصابعك، فقد يتم أخذ بصمات أصابعك في المستقبل.

تعمل وكالة بالاتحاد الأوروبي تسمى وكالة الاتحاد الأوروبي لأنظمة تكنولوجيا المعلومات واسعة النطاق على إدارة «النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع». مع العلم بأنه لا يمكن استخدام بياناتك إلا لأغراض يحددها القانون. وسيتلقى النظام الرئيسي الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع فقط بياناتك. وإذا قدمت طلب اللجوء في المستقبل إلى دولة دبلن أخرى، فسيتم أخذ بصمات أصابعك أيضًا لإرسالها إلى «النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع». ولن تتم مشاركة البيانات المحتفظ بها في «النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع» مع أي دولة أو منظمة أخرى خارج الاتحاد الأوروبي والدول المرتبطة.

(1) ويمتد هذا ليشمل الاتحاد الأوروبي بكامله (البرتغال، والدنمارك، والسويد، والمملكة المتحدة، والنمسا، واليونان، وإستونيا، وإيطاليا، وأسبانيا، وألمانيا، وأيرلندا، وبلجيكا، وبلغاريا، وبولندا، وجمهورية التشيك، ورومانيا، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، وفرنسا، وفنلندا، وقبرص، وكرواتيا، ولاتفيا، ولوكسمبورغ، وليتوانيا، ومالطا، وهنغاريا، وهولندا) بالإضافة إلى 4 دول «مرتبطة» بقانون دبلن (النرويج، وأيسلندا، وسويسرا، وليختنشتاين)

## معلومات الاتصال:

+358 295 419 627  
الثلاثاء - الخميس الساعة 10 - 11  
www.migri.fi

### معلومات الاتصال بهيئة الرقابة الوطنية لحماية البيانات

TietosuojaValtuutetun toimisto  
(مكتب مراقب حماية البيانات)  
PL 800, 00521 Helsinki  
+ 358 295 666 700  
الاستعلامات بالهاتف:  
+358 295 616 670  
الاثنين - الخميس الساعة 9 - 11  
والساعة 13 - 15،  
الجمعة الساعة 9 - 12  
tietosuoja@om.fi  
www.tietosuoja.fi

أمين سجل النظام الأوروبي لمضاهاة  
بصمات الأصابع وممثله  
نقاط الاتصال: إدارة الشرطة  
(Poliisihallitus) ودائرة الهجرة  
(Maahanmuuttovirasto)

### معلومات الاتصال بأمين السجل

+ 358 295 480 181  
إدارة الشرطة (Poliisihallitus)  
PL 22, 00521 Helsinki  
kirjaamo-poliisihallitus@poliisi.fi  
(دائرة الهجرة) Maahanmuuttovirasto  
PL 18, 00581 Helsinki  
+358 295 419 600  
هاتف الخدمة في هذا الشأن:

إذا افترضت السلطات لدينا أنك قد قدمت  
طلبًا للحصول على الحماية الدولية في دولة  
أخرى يمكن أن تكون مسؤولة عن دراسة  
طلبك، فستتلقى مزيدًا من المعلومات  
المفصلة حول الإجراء الذي ستتبعه وكيف  
يمكن أن يؤثر عليك وعلى حقوقك.





Rajavartiolaitos  
Gränsbevakningsväsendet  
The Finnish Border Guard